

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No 29.

LUBIANA, 10 aprile 1943-XXI E. F.

29. kos.

V LJUBLJANI dne 10. aprila 1943-XXI, E. F.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

90. Disposizioni per la liquidazione e la cancellazione dei diritti tavolari iscritti sugli immobili dei tedeschi emigrati.
91. Determinazione dei limiti di oscuramento.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

92. Approvazione dei contributi sindacali per l'anno 1943 dovuti dai datori di lavoro.
93. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Pristavec Giacomo.

COMUNICATI

94. Listino dei prezzi massimi n. 6 per i prodotti ortofrutticoli importati nella provincia di Lubiana.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA

90. Določbe za likvidacijo in izbris zemljiškoknjižnih pravic, vpisanih na nepremičninah nemških izselnikov.
91. Določitev časa za zatamnitev.

ODLOČBE VIŠOKEGA KOMISARJA

92. Odobritev sindikatnih prispevkov delodajalcev za leto 1943.
93. Zaplenba imovine upornika Pristavca Jakoba.

OBJAVE

94. Maksimalni cenik št. 6 za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko pokrajino.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 38.

Disposizioni per la liquidazione e la cancellazione dei diritti tavolari iscritti sugli immobili dei tedeschi emigrati

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

visto l'accordo italo-tedesco del 31 agosto 1941-XIX per il trasferimento di cittadini germanici e allogeni tedeschi dalla provincia di Lubiana,

viste le proprie ordinanze 8 novembre 1941-XX, n. 143, 16 febbraio 1942-XX, n. 39, e 9 settembre 1942-XX, n. 179, concernenti la liquidazione dei crediti e dei debiti degli emigranti tedeschi dalla provincia di Lubiana; 10 luglio 1942-XX, n. 142, contenente norme per l'affrancazione delle rendite ed altri oneri di prestazione gravanti sugli immobili dei tedeschi emigrati, e 11 luglio 1942-XX, n. 143, contenente norme per lo scioglimento della comunione e la cancellazione delle iscrizioni tavolari di oneri prescritti relativamente a beni immobili di tedeschi emigrati, 30 marzo 1942-XX, n. 59, concernente la rappresentanza dei tedeschi emigrati, e 14 luglio 1942-XX, n. 144, contenente norme per la liquidazione del patrimonio immobiliare di allogeni tedeschi residenti all'estero.

Naredbe

Višokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

90.

Št. 38.

Določbe za likvidacijo in izbris zemljiškoknjižnih pravic, vpisanih na nepremičninah nemških izselnikov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino,

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na italijansko-nemški sporazum z dne 31. avgusta 1941-XIX o preselitvi nemških državljanov in tukajšnjih Nemcev iz Ljubljanske pokrajine,

glede na svoje naredbe z dne 8. novembra 1941-XIX št. 143, 16. februarja 1942-XX št. 39 in 9. septembra 1942-XX št. 179 o likvidaciji terjatev in dolgov nemških izselnikov Ljubljanske pokrajine, z dne 10. julija 1942-XX št. 142 z navodili za odpravo rent in drugih bremen z dajatvami na nepremičninah nemških izselnikov in z dne 11. julija 1942-XX št. 143 z navodili za razdružitev skupnosti in izbris zemljiškoknjižnih vpisov zastaranih bremen na nepremičninah nemških izselnikov, z dne 30. marca 1942-XX št. 59 o zastopanju nemških izselnikov in z dne 14. julija 1942-XX št. 144 z navodili za likvidacijo nepremične imovine tukajšnjih Nemcev, bivajočih v inozemstvu in

ritenuta l'opportunità di facilitare la liquidazione dei patrimoni ammessi al trasferimento mediante una sollecita liquidazione e sistemazione dei diritti tavolari iscritti a peso degli immobili, trovantisi in provincia di Lubiana e compresi nel patrimonio soggetto a liquidazione,

ordina:

Art. 1

Tutte le iscrizioni tavolari relative a diritti di qualsiasi natura e specie, ancorchè espressi in forma di vincoli o divieti, fatta eccezione per le servitù prediali, esistenti alla data di entrata in vigore della presente ordinanza, tanto nel foglio della proprietà (B) quanto in quello degli oneri (C) del libro fondiario, a carico degli immobili facenti parte del patrimonio di cittadini germanici ed allogeni tedeschi ammesso al trasferimento a termini dell'accordo italo-tedesco firmato a Roma il 31 agosto 1941-XIX, sono, con l'osservanza delle disposizioni di cui agli articoli seguenti a garanzia dei diritti iscritti, cancellate a richiesta dall'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» o di ogni altro rilevatorio immediato degli immobili stessi.

Art. 2

I titolari, ancorchè non figurino come tali nei libri tavolari, dei diritti di cui all'articolo precedente devono farne denuncia, nel termine di un mese dall'entrata in vigore della presente ordinanza, all'Ufficio di compensazione istituito con ordinanza 8 novembre 1941-XX, n. 142. Sono tenuti alla denuncia anche coloro che l'avessero già presentata a termini dell'ordinanza stessa.

Devono essere denunciati tanto i diritti iscritti in via principale quanto quelli iscritti in via accessoria sugli immobili di cui all'articolo precedente.

Per i diritti iscritti solidalmente a favore di più titolari è sufficiente che la denuncia sia presentata da uno solo di essi.

Art. 3

La denuncia deve essere resa, distintamente per ogni diritto iscritto, in duplice copia su appositi formulari messi a disposizione degli interessati presso l'Ufficio di compensazione, i Giudizi distrettuali ed i Comuni sedi di Commissariato civile circondariale, e contenere l'indicazione dei seguenti principali elementi:

1) cognome, nome, paternità, luogo e data di nascita e domicilio dell'avente diritto. Per le persone giuridiche deve essere indicata la denominazione, la sede e la persona di chi le rappresenta legalmente. I vitaliziaty devono allegare il certificato di nascita;

2) cognome, nome, paternità e domicilio prima dell'emigrazione sia dell'obbligato principale, che degli eventuali coobbligati emigrati o non emigrati;

3) natura del diritto iscritto e suo contenuto essenziale, nonchè eventuali variazioni successive con l'indicazione del titolo costitutivo e degli eventuali modificativi;

4) comune catastale e partite tavolari a peso delle quali il diritto è iscritto, con precisazione delle partite principali e di quelle accessorie;

5) per i crediti espressi in denaro, l'importo dovuto al giorno della entrata in vigore della presente ordinanza, distinto per capitale ed interessi, con l'indicazione del relativo tasso e la specificazione del giorno di scadenza del credito, ed eventualmente delle rate di capitale e di interessi arretrati, del tasso di mora, delle spese ed accessori;

smatrando za umestno olajšati likvidacijo imovine, katere prenos je dovoljen, s pospešeno likvidacijo in ureditvijo zemljiškoknjižnih pravic, vpisanih v breme v Ljubljanski pokrajini ležečih nepremičnin, ki spadajo v imovino, obseženo z likvidacijo,

odreja:

Člen 1.

Vsi zemljiškoknjižni vpisi, nanašajoči se na pravice kakršne koli narave in vrste, četudi izraženi v obliki utesnitve ali prepovedi, z izjemo poljskih služnosti, obstoječi na dan uveljavitve te naredbe tako v lastninskem (B) kakor v bremenskem (C) listu zemljiške knjige v breme nepremičnin, spadajočih v imovino nemških državljanov in tukajšnjih Nemcev, za katero je dovoljen prenos v smislu italijansko-nemškega sporazuma, podpisanega v Rimu dne 31. avgusta 1941-XIX, se izbrišejo, ob upoštevanju določb iz sledečih členov v varnost vpisanih pravic, na prošnjo zavoda Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» ali vsakega drugega neposrednega pridobitelja teh nepremičnin.

Člen 2.

Upravičenci pravic iz prednjega člena, četudi niso vpisani kot taki v zemljiški knjigi, morajo te pravice prijaviti v roku enega meseca od uveljavitve te naredbe Pobotnemu uradu, ustanovljenemu z naredbo z dne 8. novembra 1941-XX št. 142. Prijavo morajo vložiti tudi tisti, ki so jo že vložili v smislu omenjene naredbe.

Prijaviti se morajo vse na nepremičnine iz prednjega člena prvotno kakor tudi na te pozneje vpisane pravice.

Za pravice, vpisane nerazdelno v prid več upravičencev, zadostuje, da vloži prijavo eden izmed njih.

Člen 3.

Prijava se mora napraviti, ločeno za vsako vpisano pravico, v dveh primerkih na posebnih obrazcih, ki jih dobijo prizadeti pri Pobotnem uradu, pri okrajnih sodiščih in pri občinskih uradih na sedežu okrajnih civilnih komisariatov, ter mora navesti te glavne podatke:

1. priimek, ime, očetovo ime, kraj in dan rojstva ter domovališče upravičenca. Za pravno osebo se morajo navesti naziv, sedež in njen zakoniti zastopnik. Preživitkarji morajo priložiti rojstni list;

2. priimek, ime, očetovo ime in domovališče pred izselitvijo tako glavnega dolžnika kakor tudi morebitnih sodolžnikov, najsi so se ali se niso izselili;

3. vrsto vpisane pravice in njeno bistveno vsebino, kakor tudi vse morebitne poznejše spremembe z navedbo osnovnega naslova in morebitnih spreminjevalnih naslovov;

4. katastrsko občino in zemljiškoknjižne vložke, na katerih je vpisana pravica, z navedbo glavnih vložkov in sovložkov;

5. za terjatve, izražene v denarju, na dan uveljavitve te naredbe dolgovani znesek, ločeno po glavnici in obrestih, z navedbo obrestne mere in dneva dospelosti terjatve ter morebitnih zaostalnih obrokov na glavnici in obrestih, mere zamudnih obresti, stroškov in pripadkov;

6) per i crediti di prestazioni non espresse in denaro, il valore attribuito dal creditore per quanto spettantegli fino alla data di entrata in vigore della presente ordinanza;

7) per i crediti di prestazioni di carattere continuativo, sia in denaro che in natura, il loro valore in ragione d'anno, espresso in denaro;

8) per tutti gli altri diritti, la stima in denaro, secondo il criterio del denunciante;

9) l'indicazione se per lo stesso diritto sia già stata presentata denuncia a sensi dell'ordinanza 8 novembre 1941-XX, n. 143, o domanda di affrancazione a sensi dell'ordinanza 10 luglio 1942-XX, n. 142, o se per l'immobile su cui il diritto è iscritto sia stata iniziata la procedura di divisione di cui all'ordinanza 11 luglio 1942-XX, n. 143; precisandosi inoltre se i procedimenti stessi siano tuttora pendenti o già chiusi con decisione definitiva a sensi degli articoli 1 e 2 dell'ordinanza 9 settembre 1942-XX, n. 179.

Art. 4

Ricevute le denunce, l'Ufficio di compensazione, su istanza dell'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» o di altro immediato rilevataro degli immobili indicati all'articolo 1, determina l'importo che, con valuta dalla data di entrata in vigore della presente ordinanza, il richiedente deve depositare in apposito conto vincolato presso un istituto bancario designato dall'Ufficio stesso per gli effetti di cui all'articolo seguente.

Qualora i diritti denunciati consistano in rendite, vitalizi o non siano comunque espressi in capitale, la determinazione è fatta sentito il collegio di cui all'ordinanza 10 luglio 1942-XX, n. 142, che per la revisione della stima del denunciante applica i criteri stabiliti all'articolo 4 della medesima ordinanza.

L'Ufficio, rispettivamente il collegio, possono, se lo ritengono opportuno, sentire in via breve il rappresentante dell'onerato.

Art. 5

Con l'effettuazione del deposito stabilito dall'Ufficio di compensazione, i diritti denunciati sono estinti agli effetti tavolari con conseguente cancellazione delle relative iscrizioni. I diritti stessi possono essere fatti valere esclusivamente sul conto vincolato e per l'importo riconosciuto spettante a norma degli articoli seguenti.

Su tale importo competono all'avente diritto, dalla data di entrata in vigore della presente ordinanza, gli interessi corrisposti dalla banca sul conto vincolato, in sostituzione di qualsiasi altro tasso o frutto originariamente previsti.

Art. 6

Il decreto, con cui l'Ufficio di compensazione determina l'ammontare del deposito nel conto vincolato, e dichiara con ciò estinti, agli effetti tavolari, i diritti denunciati, è inoppugnabile e definitivo ed è notificato d'ufficio alle parti. Col visto della banca, attestante l'effettuazione del deposito nella misura stabilita dall'Ufficio di compensazione, il decreto stesso costituisce titolo esecutivo per la cancellazione delle iscrizioni tavolari relative ai diritti denunciati.

Art. 7

Per la determinazione dell'importo spettante, alla data di entrata in vigore della presente ordinanza, al denunciante, l'Ufficio di compensazione procede secondo quanto previsto alle ordinanze 8 novembre 1941-XX, n. 143, e 16 febbraio 1942-XX, n. 39.

6. za terjatve z dajatvami, ki niso izražene v denarju, vrednost po ocenitvi upnika, kolikor mu gre do dneva uveljavitve te naredbe;

7. za terjatve s ponavljajočimi se dajatvami, tako v denarju kot v naravi, njih letno vrednost, izraženo v denarju;

8. za vse druge pravice, ocenitev v denarju po prijaviteljevi presoji;

9. navedbo, ali je bila pravica že prijavljena v smislu naredbe z dne 8. novembra 1941-XX št. 143 ali vložena prošnja za odpravo v smislu naredbe z dne 10. julija 1942-XX št. 142 ali pa se je glede nepremičnine, na katero je pravica vpisana, že uvedel postopek za razdelitev v smislu naredbe z dne 11. julija 1942-XX št. 143; nadalje je navesti, ali je ta postopek še v teku ali pa je že zaključen z dokončno odločbo v smislu členov 1. in 2. naredbe z dne 9. septembra 1942-XX št. 179.

Člen 4.

Ko prejme Pobotni urad prijavo, določi na prošnjo zavoda Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» ali kakega drugega neposrednega pridobitelja v členu 1. navedenih nepremičnin vsoto, ki jo mora prosilec, z valuto na dan uveljavitve te naredbe, položiti na poseben vezani račun pri bančnem zavodu, ki ga določi urad sam, z učinkom iz naslednjega člena.

Če sestoje prijavljene pravice iz rent ali preživitkov ali če sploh niso izražene v denarju, se ta vsota določi po zaslišanju odbora iz naredbe z dne 10. julija 1942-XX št. 142, ki preskusi prijaviteljevo ocenitev po načelih iz člena 4. omenjene naredbe.

Urad oziroma odbor sme po svojem preudarku na kratko zaslišati obremenjenčevega zastopnika.

Člen 5.

Ko se je opravil po Pobotnem uradu določeni polog, ugasnejo glede zemljiške knjige prijavljene pravice z ustreznim izbrisom zadevnih vpisov. Te pravice se morejo uveljavljati izključno le na vezani račun in za priznано vsoto, pristojeko po naslednjih členih.

Od te vsote gredu upravičencu, namesto vsakih drugih prvotno določenih obresti ali dohodkov, od dne uveljavitve te naredbe obresti, ki jih plačuje banka na vezani račun.

Člen 6.

Odločba, s katero določi Pobotni urad znesek pologa na vezani račun, in s tem izreče prijavljene terjatve glede zemljiške knjige za ugasle, je neizpodbitna in dokončna ter se uradoma vroči strankam. Opremljena s potrdilom banke o opravljenem pologu v izmeri, določeni od Pobotnega urada, je odločba izvršilni naslov za izbris zemljiškooknjižnih vpisov, nanašajočih se na prijavljene pravice.

Člen 7.

Pri določanju vsote, ki grē prijavitelju na dan uveljavitve te naredbe, postopa Pobotni urad po predpisih naredb z dne 8. novembra 1941-XIX št. 143 in z dne 16. februarja 1942-XX št. 39.

Trattandosi di rendite, usufrutti, diritti d'uso, di abitazione, prestazioni personali o di cose o, in genere, di diritti che non siano espressi in capitale, la determinazione del loro controvalore di affrancazione è fatta dal collegio istituito presso l'Ufficio di compensazione a norma dell'articolo 2 dell'ordinanza 10 luglio 1942-XX, n. 142, sentito il rappresentante dell'emigrato.

Tutte le decisioni, da qualunque organo pronunciate, sono notificate o depositate presso l'Ufficio di compensazione, a termini degli articoli 4, 5 e 6 dell'ordinanza 9 settembre 1942-XX, n. 179.

Art. 8

La liquidazione dell'importo spettante al denunciante è fatta con decreto dell'Ufficio di compensazione sulla base delle decisioni emesse o dei verbali di conciliazione direttamente assunti dall'Ufficio stesso, rispettivamente delle decisioni pronunciate e dei verbali di conciliazione assunti da altri organi e depositate presso l'Ufficio di compensazione a norma dell'ultimo comma dell'articolo precedente.

Il decreto è definitivo e costituisce titolo esecutivo a sensi degli articoli 1 e 2 dell'ordinanza 9 settembre 1942-XX, n. 179, e contiene inoltre mandato di pagamento sul conto vincolato a favore dell'avente diritto.

Nel mandato l'importo riconosciuto all'avente diritto è espresso in capitale con valuta del giorno di entrata in vigore della presente ordinanza. Gli interessi da tale giorno fino a quello del pagamento, sono liquidati direttamente dalla banca.

L'eventuale eccedenza del conto vincolato, dopo liquidati i diritti per i quali il conto è stato costituito, è svincolata a favore del depositante con decreto dell'Ufficio di compensazione.

Art. 9

Per ottenere la cancellazione delle iscrizioni tavolari di quei diritti per i quali non sia stata presentata denuncia nel termine previsto dall'articolo 2 della presente ordinanza, l'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona», o altro rilevatario immediato dei beni di cui all'articolo 1, presenta richiesta singola od elenco all'Ufficio di compensazione con la dichiarazione di costituirsi, nei termini degli articoli seguenti e per quanto il diritto stesso tuttora sussista, personale debitore degli eventuali aventi diritto.

L'Ufficio di compensazione, esaminata l'istanza, accertato che trattasi di diritti di cui all'articolo 1 per i quali non sia stata resa denuncia, constatata l'assunzione da parte del richiedente dell'obbligo personale del soddisfacimento dei diritti stessi nei termini di cui al comma precedente, disposte le cautele che ritenga eventualmente opportune, dichiara estinti, agli effetti tavolari, i diritti medesimi.

Il decreto è inoppugnabile e definitivo a sensi degli articoli 1 e 2 dell'ordinanza 9 settembre 1942-XX, n. 179 e costituisce titolo esecutivo per la cancellazione delle iscrizioni tavolari relative ai diritti in questione.

Con l'assunzione del debito a termini del primo comma del presente articolo, rimane estinta ogni obbligazione dell'emigrato dipendente dai diritti cancellati.

Art. 10

I diritti di cui all'articolo precedente possono essere fatti valere dal loro titolare o dai suoi aventi causa esclusivamente nei confronti del rilevatario su cui richie-

de gre za rente, užitke, pravice rabe, stanovanja, za osebne dajatve ali stvari ali sploh za pravice, ki niso izražene v denarju, določi odkupno protivrednost odbor, ustanovljen pri Pobotnem uradu v smislu člena 2, naredbе od 10. julija 1942-XX št. 142 po zaslišanju zastopnika izselnika.

Vse odločbe, razglašene od katerega si bodi organa, se vročajo ali polagajo pri Pobotnem uradu v smislu členov 4., 5. in 6. naredbе z dne 9. septembra 1942-XX št. 179.

Člen 8.

Vsoto, ki gre prijavitelju, likvidira Pobotni urad z odlokom po izdanih odločbah ali poravnavnih zapisnikih, neposredno sprejetih pri tem uradu oziroma po razglašeni odločbah in sprejetih poravnavnih zapisnikih drugih organov in položenih pri Pobotnem uradu po zadnjem stavku prednjega člena.

Odlok je dokončen in je izvršilni naslov po členih 1. in 2. naredbе z dne 9. septembra 1942-XX št. 179 ter vsebuje tudi plačilni nalog na vezani račun v dobro upravičenca.

V nalogu je vsota, priznana upravičencu, izražena z glavnico v valuti na dan uveljavitve te naredbе. Obresti od tega dne do dne izplačila likvidira neposredno banka.

Po likvidaciji pravic, za katere je bil račun ustanovljen, dá Pobotni urad morebitni prebitek vezanega računa z odlokom položniku na prosto razpolago.

Člen 9.

Da se izbrišejo zemljiškknjižni vpisi pravic, ki niso bile prijavljene v roku iz člena 2. te naredbе, predloži Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» ali drug neposredni pridobitelj nepremičnin iz člena 1. posamezno prošnjo ali seznam Pobotnemu uradu z izjavo, da vstopi v smislu določb naslednjih členov in v kolikor pravica še obstoji, kot osebni dolžnik morebitnih upravičencev.

Pobotni urad prouči prošnjo, ugotovi, da gre za pravice iz člena 1., ki niso bile prijavljene, ugotovi nadalje, da je prosilec izpolnitev teh pravic prevzel v osebno zavezo v smislu prednjega odstavka, odredi varnostne ukrepe, ki se mu morda vidijo umestni, nakar odloči, da so te pravice glede zemljiške knjige ugasnile.

Ta odločba je neizpodbitna in dokončna v smislu členov 1. in 2. naredbе z dne 9. septembra 1942-XX št. 179 in je izvršilni naslov za izbris zemljiškknjižnih vpisov, nanašajočih se na te pravice.

S prevzemom dolga v smislu prvega odstavka tega člena ugasne sleherna zaveza izselnika v zvezi z izbrisano pravico.

Člen 10.

V prednjem členu navedene pravice uveljavljajo lahko prvotni upravičenec ali njegovi pravni nasledniki samó proti pridobitelju, na čigar prošnjo se je opravil

sta la cancellazione tavolare è avvenuta, nel limite massimo di un anno dalla conclusione della pace e previa dimostrazione che l'omissione della denuncia, entro il termine stabilito dall'articolo 2, fu dovuta a causa o in conseguenza di eventi connessi con l'attuale stato di guerra.

Diversamente i diritti stessi si ritengono estinti con effetto dalla data di entrata in vigore della presente ordinanza e sono revocate le cautele eventualmente disposte a termini del secondo comma dell'articolo precedente.

Art. 11

Nell'ipotesi prevista al primo comma dell'articolo precedente spetta all'avente diritto la stessa somma che gli sarebbe stata liquidata se avesse presentato la denuncia di cui all'articolo 2, con l'interesse del due per cento dalla data di entrata in vigore della presente ordinanza.

La liquidazione è fatta a norma degli articoli 7 e 8 della presente ordinanza.

Art. 12

Le comunioni fra coniugi, a sensi del paragrafo 1236 del C. C. U. quando uno solo dei coniugi sia emigrato, sono sciolte applicando per analogia le disposizioni di cui al paragrafo 1262 dello stesso codice.

L'istanza può essere presentata anche dall'acquirente dei beni del coniuge emigrato.

Al coniuge non emigrato è riservato il diritto di prelazione ad un prezzo stabilito secondo equità dall'autorità che procede allo scioglimento della comunione.

Con lo scioglimento della comunione è anche disposta la cancellazione tavolare del divieto di alienazione eventualmente iscritto.

Art. 13

Se un divieto di alienazione è iscritto sugli immobili di cui all'articolo 1, in seguito ad azione di rivendica tuttora in corso, promossa da un non emigrato, non ne resta impedito il trasferimento della proprietà dall'emigrato all'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona», o ad altro rilevatario immediato, ma questi sopportano il rischio dell'eventuale accoglimento della domanda di rivendica, salvo a rivalersi verso il proprio venditore.

Art. 14

Se un divieto di alienazione è conseguente ad un diritto di prelazione accordato a un terzo non emigrante, non ne resta impedito il trasferimento dell'immobile dall'emigrato all'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» o ad altro rilevatario immediato, ma questi sono tenuti a rispettare il diritto stesso nella successiva cessione.

Art. 15

Nei casi di sostituzione volgare o fidecommissaria il vincolo è tolto secondo le disposizioni seguenti:

a) se il fidecommissario istituito e l'erede sostituito sono entrambi emigrati, i giudizi distrettuali procedono senz'altro a cancellare il relativo vincolo su richiesta del comune rilevatario dei beni;

b) se è emigrato il solo fidecommissario, il sostituito può ottenere dall'Ufficio di compensazione l'assegnazione in proprietà piena dell'immobile, previa corresponsione di equo indennizzo all'istituito, da determinarsi dal collegio di cui all'ordinanza 10 luglio 1942-XX, n. 142. L'istan-

zemiškoknjižni izbris, in to najkasneje v enem letu po sklenitvi miru in po predhodnem dokazu, da se prijava v roku iz člena 2. ni mogla vložiti zaradi ali v nasledku dogodkov, ki jih je povzročilo sedanje vojno stanje.

Sicer se te pravice štejejo za ugasle z dnem uveljavitve te naredbe in se prekličejo po drugem odstavku prednjega člena morda odrejeni varnostni ukrepi.

Člen 11.

V primeru prvega odstavka prednjega člena gre upravičencu ista vsota, ki bi se mu bila likvidirala, da je vložil prijavo po členu 2., z 2%nimi obrestmi od dneva uveljavitve te naredbe.

Likvidacija se izvede po določbah členov 7. in 8. te naredbe.

Člen 12.

Skupnost imovine med zakonci po § 1236. o. d. z. prestane, če se je izselil samo eden obeh zakoncev, in se pri tem uporabljajo po naliki določbe § 1262. o. d. z.

Prošnja more vložiti tudi kupec nepremičnine izseljivega se zakonca.

Zakoncu, ki se ni izselil, je pridržana predkupna pravica po ceni, ki jo pravično določi tisto oblastvo, pri katerem teče postopek za združitev skupnosti.

Z združitvijo skupnosti se odredi tudi zemljiškoknjižni izbris morebiti vpisane prepovedi odsvojitve.

Člen 13.

Prepoved odsvojitve, vpisana na nepremičninah iz člena 1. zbog lastninske tožbe, ki še teče in ki jo je vložil kdo, ki ni izselnik, ne ovira prenosa lastnine od izselnika na zavod Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» ali na drugega neposrednega pridobitelja; vendar gre na njuno nevarnost, če bi se lastninskemu tožbenemu zahtevku morda ugodilo, ko jima ostane le pravica, odškodovati se pri svojem prodajalecu.

Člen 14.

Prepoved odsvojitve v zvezi s predkupno pravico, priznano komu drugemu, ki ni izselnik, ne ovira prenosa nepremičnin od izselnika na zavod Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» ali na drugega neposrednega pridobitelja; toda ta dva sta dolžna upoštevati to pravico pri naslednjem odstopu.

Člen 15.

V primerih navadne in fidejkomisarske substitucije se utesnitev odpravi po sledečih določbah:

a) če sta se izselila oba, postavljeni in nadomestni dedič, izbrišejo okrajna sodišča takoj to utesnitev na prošnjo skupnega pridobitelja nepremičnin;

b) če se je izselil samo postavljeni dedič, more nadomestni dedič prevzeti od Pobotnega urada nepremičnino v popolno last proti plačilu primerne odškodnine postavljenemu dediču, kakor jo določí odbor iz naredbe

za dev'essere presentata entro un mese dall'entrata in vigore della presente ordinanza;

c) se il fidecommissario è emigrato e l'erede sostituito non è nominato o, se nominato, non presenta la richiesta di cui alla lettera precedente entro il termine stabilito, l'Ufficio di compensazione, su istanza dell'Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona», assegna il bene a quest'ultimo, disponendo acchè il prezzo, concordato con il rappresentante dell'istituto, e dedotto il compenso per l'istituto stesso, sia depositato a disposizione di chi spetta presso la filiale di Lubiana della Banca d'Italia;

d) se è emigrato il solo erede sostituito, l'istituto non emigrato ha facoltà di chiedere, all'Ufficio di compensazione, la liberazione dal vincolo fidecommissario e la conseguente piena proprietà e libera disponibilità dell'immobile, previa corresponsione di un indennizzo all'erede sostituito, da fissarsi dal collegio di cui all'ordinanza 10 luglio 1942-XX, n. 142.

Art. 16

Le norme della presente ordinanza si applicano altresì per la liquidazione e la cancellazione dei diritti tavolari iscritti sulle proprietà immobiliari degli allogeni tedeschi, poste in liquidazione in base all'articolo 1 dell'ordinanza 14 luglio 1942-XX, n. 144. Il termine per la denuncia dei diritti decorre in tal caso dalla pubblicazione prevista all'articolo 4 dell'ordinanza stessa.

Art. 17

Tutta la procedura prevista dalla presente ordinanza, gli atti e i documenti ad essa inerenti sono esenti da tasse, bolli ed altri diritti di qualsiasi genere.

Art. 18

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 28 marzo 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

N° 39.

Determinazione dei limiti di oscuramento

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 giugno 1941-XIX, n. 42, e 27 marzo 1943-XXI, n. 32,

ritenuta la necessità di fissare nuovi limiti di orario per l'osservanza delle norme sull'oscuramento,

ordina:

Art. 1

A partire dalla sera di sabato 10 aprile 1943-XXI fino a nuove disposizioni le norme sull'oscuramento devono essere osservate dalle ore 21 alle ore 6.

z dne 10. julija 1942-XX št. 142. Prošnja se mora vložiti v enem mesecu od uveljavitve te naredbe;

e) če se je izselil postavljeni dedič in nadomestni dedič ni imenovan ali če je imenovan, ne vloži v določenem roku prošnje v smislu prednje črke, dodeli Pobotni urad nepremičnino na prošnjo zavoda Istituto agricolo immobiliare di Lubiana «Emona» temu zavodu v last, odredivši hkrati, da se cena, določena z zastopnikom postavljenega dediča, po odbitku postavljenemu dediču pripadajoče odškodnine, položi za upravičenca pri ljubljanski podružnici zavoda Banca d'Italia;

d) če se je izselil nadomestni dedič, more postavljeni dedič, ki ni izselnik, zahtevati pri Pobotnem uradu, da oprosti nepremičnino fidejkomisarske utesnitve in mu jo pusti v popolno last in na svobodno razpolago po predhodnem plačilu odškodnine nadomestnemu dediču, kakor jo določi odbor iz naredbe z dne 10. julija 1942-XX št. 142.

Clen 16.

Določbe te naredbe se uporabljajo tudi pri likvidaciji in izbrisu zemljiškoknjžnih pravic, vpisanih na nepremičninah tukajšnjih Nemcev, ki so postavljene v likvidacijo po členu 1. naredbe z dne 14. julija 1942-XX št. 144. Rok za prijavo teh pravic začne teči v takem primeru od objave iz člena 4. omenjene naredbe.

Clen 17.

Ves postopek po tej naredbi ter spisi in listine, ki so s tem postopkom v zvezi, so prosti vseh taks, kolkov in drugih pristojbin kakršne koli vrste.

Clen 18.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 28. marca 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

91.

Št. 39.

Določitev časa za zatemnitev

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svoji naredbi z dne 6. junija 1941-XIX št. 42 in z dne 27. marca 1943-XXI št. 32 in

smatrajoč za potrebno, da se določi nov čas za zatemnitev,

odreja:

Clen 1.

Od sobote 10. aprila 1943-XXI zvečer do nove odredbe se morajo upoštevati predpisi o zatemnitvi od 21. do 6. ure.

Art. 2

Rimangono invariate le altre disposizioni contenute nell'ordinanza 6 giugno 1941-XIX, n. 42.

Lubiana, 9 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 2.

Drugi predpisi, ki jih obsega naredba z dne 6. junija 1941-XIX št. 42, se ne spremenijo.

Ljubljana dne 9. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 31.

Approvazione dei contributi sindacali per l'anno 1943 dovuti dai datori di lavoro

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visti gli articoli 11 e 21 dello Statuto dell'Unione provinciale dei datori di lavoro della provincia di Lubiana, approvato con decreto 25 gennaio 1942-XX, n. 13, vista la delibera 14 dicembre 1942-XXI della Giunta esecutiva dell'Unione suddetta all'uopo delegata dal Consiglio,

decreta:

Art. 1

Sono approvati e resi esecutivi i contributi sindacali ordinari e straordinari per l'anno 1943 dei datori di lavoro della provincia di Lubiana, come deliberati il 14 dicembre 1942-XXI dalla Giunta esecutiva dell'Unione provinciale dei datori di lavoro, all'uopo delegata dal Consiglio dell'Unione stessa.

Art. 2

L'ammontare dei contributi dovuti dagli industriali e dagli istituti di credito e di assicurazione verrà notificato ai rispettivi obbligati dalle associazioni interessate con lettera raccomandata e sarà versato direttamente alle associazioni stesse.

I contributi dovuti dagli artigiani, determinati per categoria e per località, verranno notificati e riscossi a mezzo della Cassa di Risparmio postale.

I contributi dei singoli commercianti verranno pure notificati e riscossi a mezzo della Cassa di Risparmio postale.

Art. 3

Per gli iscritti al Sindacato albergatori che spacciano vino nella città di Lubiana è approvato un contributo di Lire 0.10 per ogni litro di vino da essi importato. Detto contributo — metà del quale è devoluto alla Cassa ammalati degli albergatori e l'altra metà all'Associazione dei Commercianti, sindacato degli albergatori — è riscosso unitamente al dazio-consumo comunale, e non deve gravare sul consumatore.

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št 31.

Odobritev sindikatnih prispevkov delodajalcev za leto 1943.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na člena 11. in 21. pravil Pokrajinske zveze delodajalcev Ljubljanske pokrajine, odobrenih z odlokom z dne 25. januarja 1942-XX št. 13 in

glede na sklep izvršilnega odbora omenjene zveze, pooblaščenega v ta namen od sveta, z dne 14. decembra 1942-XXI,

odloča:

Clen 1.

Odobrujejo se in se izrekajo za izvršne redni in izredni sindikatni prispevki delodajalcev Ljubljanske pokrajine za leto 1943., kakor jih je sklenil dne 14. decembra 1942-XXI izvršilni odbor Pokrajinske zveze delodajalcev, katerega je v to pooblastil Zvezin svet.

Clen 2.

Znesek prispevka, ki ga morajo plačati industriji ter denarni in zavarovalni zavodi, se priobči zavezancem prizadetih združenj s priporočenim pismom in se prispevki plačujejo neposredno pri teh združenjih.

Po strokah in krajih določene prispevke, ki jih morajo plačati obrtniki, sporoči le-tem in jih pobere od njih Poštna hranilnica.

Prav tako sporoči in pobere Poštna hranilnica prispevke posameznih trgovcev.

Clen 3.

Za člane gostinskega sindikata, ki točijo vino v mestu Ljubljani, se odobruje prispevek po L. 0.10 za vsak liter vina, ki ga uvozijo. Ta prispevek, določen po polovici gostilničarski bolniški blagajni, po drugi polovici pa združenju trgovcev — gostinskemu sindikatu, se pobira hkrati z občinsko trošarino in se ne sme prevažiti na potrošnika.

Art. 4

Il contributo degli iscritti al Sindacato dei proprietari di fabbricati è pari al 0.4% dell'imponibile agli effetti della tassazione per l'imposta sui fabbricati e cioè dell'imponibile stesso diminuito delle detrazioni previste dalla legge sull'imposta fabbricati.

Il contributo verrà riscosso dagli uffici delle imposte all'atto della riscossione della imposta sui fabbricati.

Art. 5

Il contributo ordinario degli agricoltori è costituito da una sovrimposta pari al 12% dell'imposta base sul reddito fondiario.

Per l'anno corrente è altresì approvato un contributo straordinario pari a Lire 0.50 per ogni ettaro di terreno soggetto all'imposta fondiaria.

Entrambi i contributi verranno riscossi dagli uffici delle imposte all'atto della riscossione dell'imposta sul reddito fondiario.

Art. 6

Avverso l'imposizione dei contributi è ammesso il ricorso al presidente dell'Unione provinciale dei datori di lavoro entro 15 giorni dalla notifica. Il presidente deciderà sentita la Giunta esecutiva.

Avverso la decisione del presidente è ammesso ulteriore ricorso all'Alto Commissario entro 15 giorni dalla notifica della stessa.

La decisione dell'Alto Commissario è inappellabile.

Le decisioni sui ricorsi saranno comunicate agli interessati a mezzo di lettera raccomandata entro 1 mese dalla data di presentazione dei ricorsi stessi.

Art. 7

A carico dei contribuenti morosi decorreranno gli interessi legali e i contributi non pagati saranno percepiti col sistema delle imposte dirette, sulla base di ruoli resi esecutivi.

Art. 8

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 6 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 32.

Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Pristavec Giacomo

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,

viste le proprie ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201 e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Lubiana in data 20 marzo 1943-XXI,

Člen 4.

Prispevek članov sindikata hišnih posestnikov znaša 0.4% osnove za odmero zgradarine, t. j. davčne osnove, zmanjšane za odbitke po predpisih zakona o zgradarini. Prispevek pobirajo davčne uprave hkrati z izterjavo zgradarine.

Člen 5.

Redni prispevek kmetovalcev sestoji iz 12% one doklade na zemljiški davek.

Za tekoče leto se odobruje tudi izredni prispevek po L. 0.50 za vsak hektar zemljišča, zavezanega zemljiškemu davku.

Obojne prispevke pobirajo davčni uradi ob izterjavi zemljiškega davka.

Člen 6.

Zoper predpis prispevkov je dopustna v 15 dneh po obvestitvi pritožba na predsednika Pokrajinske zveze delodajalcev. Predsednik odloči, ko je zaslišal izvršilni odbor.

Zoper odločbo predsednika je dopustna nadaljnja pritožba na Visokega komisarja v 15 dneh od dneva obvestitve.

Zoper odločbo Visokega komisarja ni več pritožbe.

Odločba o pritožbi se priobči prizadeti stranki s priporočenim pismom v enem mesecu od dne, ko je bila pritožba vložena.

Člen 7.

Zamudnim plačnikom se zaračunajo zakonite obresti in se dolgovani prispevki izterjajo kakor neposredni davki po seznamih, ki so bili izrečeni za izvršne.

Člen 8.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 6. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

93.

Št. 32.

Zaplemba imovine upornika Pristavca Jakoba

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisariata v Ljubljani z dne 20. marca 1943-XXI,

ritenuto che in seguito alla istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Pristavec Giacomo di Francesco — di Podpeč deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Pristavec Giacomo di Francesco e di Maria Suhadolnik, nato il 14 marzo 1905 a Podpeč, ivi domiciliato al n. 44, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Pristavec Giacomo di denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, il 5 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Comunicati

**dell'Alto Commissario per la provincia
di Lubiana**

**Listino dei prezzi massimi n. 6
per i prodotti ortofrutticoli
importati nella provincia di Lubiana
in vigore dal 9 aprile 1943-XXI.**

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana ai sensi della propria ordinanza n. 17 del 9 maggio 1941-XIX ha determinato con decorrenza dal 9 aprile 1943-XXI i seguenti prezzi di vendita all'ingrosso ed al minuto per i prodotti ortofrutticoli importati nella provincia di Lubiana. I prezzi massimi determinano in forma categorica i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati dai produttori, grossisti e dettaglianti. Ciò comporta naturalmente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore, ma non mai a un prezzo superiore.

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Pristavec Jakoba živ. Franca iz Podpeči za upornika po členu 2. nav. naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Pristavec Jakoba živ. Franca in Marije Suhadolnik, roj. 14. marca 1905 v Podpeči, biv. tamkaj na št. 44, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnih po katerem koli naslovu in dolžniki Pristavec Jakoba, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovani znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 5. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Objave

**Visokega komisarja za Ljubljansko
pokrajino**

94.

**Maksimalni cenik št. 6
za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko
pokrajino,**

veljaven od 9. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino določa na podlagi svoje naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX naslednje cene v prodaji pri trgovcu na debelo in na drobno za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko pokrajino, z veljavnostjo od 9. aprila 1943-XXI. Cene, ki so maksimalne, določajo v kategorični obliki mejo, v kateri se morajo cene dejansko gibati pri pridelovalcu in trgovcih na debelo in na drobno. To dopušča, da je pač mogoče prodajati po nižji, nikakor pa ne po višji nego odrejeni ceni.

Articolo	Kg	
	All'in-grosso	Al mi-nuto
	Lire	
Aglio secco	9.50	10.70
Asparagi	8.80	10.40
Cavolfiori	3.20	3.70
Carote mondate	3.20	4.—
Cipolla	2.40	3.—
Finocchi	3.20	3.80
Insalata	3.20	3.90
Spinaci	3.20	3.90
Sedani	4.55	5.05
Aranci I ^a (Moro-Tarocco)	8.35	9.35
Aranci II ^a	7.35	8.35
Limoni I ^a (15 cm circonferenza)	3.75	4.35
	pezzo 0.45	
Mele I ^a (Parmena dorata ecc.)	8.35	9.55
Noci di Sorrento	26.—	30.—
Noci comuni	21.50	25.—

AVVERTENZE:

1. I prezzi si intendono al netto di tara.
2. Per frutta di I qualità si intendono quelle sane, resistenti al trasporto, con esclusione di quelle difettose, danneggiate o marcie, e insufficientemente succose.
3. I prezzi delle ortaglie si intendono per prodotti mondati dalle foglie esterne non commestibili.
4. È fatto obbligo ai dettaglianti di esporre sulla merce un cartello indicante il prezzo unitario e la qualità.
5. Il presente listino deve essere tenuto esposto in luogo ben visibile sia negli esercizi per la vendita all'ingrosso che in quelli per la vendita al minuto.
6. I grossisti dovranno rilasciare ai rivenditori una nota di consegna indicante il prodotto, la qualità ed il prezzo unitario.
I rivenditori sono obbligati di esibire tale nota ad ogni richiesta.
7. Per la vendita al minuto dei prodotti ortofrutticoli di produzione locale valgono i prezzi massimi determinati dall'Ufficio comunale del mercato, nel bollettino settimanale.
8. I Commissari civili hanno facoltà di apportare variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono essere approvate dall'Alto Commissario.
9. Devono essere osservati i prezzi fissati in precedenti listini per quei prodotti per i quali i prezzi non sono determinati nel presente listino.
10. I contravventori alle disposizioni del presente listino sono puniti secondo la procedura di cui all'ordinanza del 26 gennaio 1942-XX n. 8, con l'arresto fino a due mesi o con l'amenda fino a lire 5000.

Lubiana, 7 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Vrsta	Kg	
	Na debelo	Na drobno
	Lir	
Česen	9.50	10.70
Beluše	8.80	10.40
Karfijola	3.20	3.70
Krenje očiščeno	3.20	4.—
Čebula	2.40	3.—
Koprc	3.20	3.80
Solata	3.20	3.90
Spinača	3.20	3.90
Zelena	4.55	5.05
Pomaranče I ^a (Moro-Tarocco)	8.35	9.35
Pomaranče II ^a	7.35	8.35
Limone I ^a (15 cm obsega)	3.75	4.35
	kos 0.45	
Jabolka I ^a (n. pr. zlata parmena)	8.35	9.55
Orehi Sorrento	26.—	30.—
Orehi navadni	21.50	25.—

OPOMBE:

1. Cene se razumejo brez tare.
2. Z blagom I. vrste se razume samo zdravo, za prevoz sposobno blago. Izločiti je pridelke, ki so izobličeni, poškodovani ali nagmiti ter nezadostno sočnati.
3. Cene veljajo za blago, očiščeno zunanjih neužitnih listov.
4. Prodajalci na drobno morajo postaviti na blago listič z napisom enotne cene in kakovosti blaga.
5. Ta cenik mora biti izvešen na dobro vidnem mestu tako v trgovinah na debelo, kakor tudi v prodajalnicah na drobno.
6. Trgovci na debelo morajo izdati kupcem račun z označbo blaga, kakovosti in enotne cene.
Tudi preprodajalci morajo na zahtevo izdati tak račun.
7. Za domače pridelke v prodaji na drobno veljajo maksimalne cene, ki jih objavlja mestni tržni urad v tedenskem ceniku.
8. Civilni komisariji lahko spremenijo te cene navzdol, medtem ko mora biti vsaka sprememba navzgor odobrena od Visokega komisarja.
9. Za proizvode, ki jih ta cenik ne navaja, veljajo zadnje cene iz prejšnjih cenikov.
10. Kršitelji predpisov tega cenika se kaznujejo po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 z zaporom do dveh mesecev ali v denarju do 5000 lir.

Ljubljana 7. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Editore: L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. — Redattore: Roberto Pohar in Lubiana. — Stampatore e proprietario: Stamperia «Mercur» S. A. in Lubiana. — Gerente: O. Mihalek in Lubiana.
Esce ogni mercoledì e sabato. — Abbonamento: mensile L. 7.00, annuale L. 91.20. I singoli esemplari: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60. — Pagamento e contestazioni in Lubiana. Direzione ed amministrazione: Lubiana, Via Gregorčič 23. — Tel. n. 25-52.

Izdaja Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zalaga tiskarna Merkur d. d. v Ljubljani; predstavniki: O. Mihalek v Ljubljani.
Izhaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.00, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva polja L. 0.80, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in tožbe v Ljubljani. — Uredništvo in upravnništvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23. — Tel. št. 25-52.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 29 del 10 aprile 1943-XXI E. F.

Priloga k 29. kosu z dne 10. aprila 1943-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 7/43, Og 8/43. 264

Ammortizzazione.

Su richiesta di Milan-Bogomil Bajec e di Giovanna Bajec di Gradac 26 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei seguenti libretti di risparmio rilasciati dalla Prima cassa di prestiti della Carniola inferiore, c. a g. ill. in Metlika, e precisamente:

a) n. 12504 al nome di «Bajec Milan-Bogomil, Gradac 27» e portante l'importo di L. 606;
b) n. 11940 al nome di «Bajec Ivanka, Gradac 27» e portante l'importo di L. 595, che asseritamente sono stati distrutti dal fuoco.

Si diffida l'eventuale attuale detentore dei libretti anzidetti a far valere eventuali suoi diritti agli stessi entro 6 mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i libretti di cui sopra privi di valore.

Tribunale Civile e Penale, sez. V, di Novo mesto, il 2 aprile 1943-XXI.

Commerciali

266

Convocazione della XXIII assemblea generale ordinaria

che sarà tenuta dalla TIPOGRAFIA PER AZIONI S. A. in Lubiana

il 27 aprile 1943-XXI alle ore diciassette e mezzo (alle cinque e mezzo pom.) nello studio sociale in Lubiana, via Dalmatinova n. 8

col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Relazione sulla gestione dell'anno trascorso.
- 2) Presentazione del bilancio per l'anno 1942.
- 3) Deliberazione sul bilancio presentato.
- 4) Proposte degli azionisti.
- 5) Elezione del Consiglio di sorveglianza.
- 6) Eventuali.

§ 27 dello statuto sociale: Hanno diritto a voto nell'assemblea generale quegli azionisti che depositano nel luogo indicato nella convocazione dell'assemblea generale, al più tardi 8 giorni prima di quello stabilito per l'assemblea stessa le

Sodna oblastva

Og 7/43, Og 8/43. 264

Amortizacija.

Po prošnji Bajca Milana-Bogomila in Bajec Ivanke, Gradac 26, se uvaja postopek za amortizacijo hranilnih knjižic Prve dolenske posojilnice, zadruga z neomejenim jamstvom v Metliki, in sicer:

a) št. 12504 z vlogo 606 lir, glaseča se na ime Bajec Milan-Bogomil, Gradac 27,

b) št. 11940/a z vlogo 595 lir, glaseča se na ime Bajec Ivanka, Gradac 27.

Knjižici sta predlagateljema baje zgoreli in se njih sedanji eventualni imetnik poziva, da najkasneje v roku 6 mesecev od dneva razglasa uveljavi svoje pravice, ker bi se sicer po preteku tega roka izreklo, da sta navedeni knjižici brez moči.

Okrožno sodišče v Novem mestu, odd. V., dne 2. aprila 1943-XXI.

Trgovinske zadeve

266

Vabilo

na XXIII. redni občni zbor DELNIŠKE TISKARNE d. d. v Ljubljani,

ki bo dne 27. aprila 1943 o poli osemnajstih (o poli 6. uri pop.) v družbeni pisarni v Ljubljani, Dalmatinova ulica št. 8

z dnevним redom:

1. Poročilo o poslovanju v minulnem letu.
2. Predložitev bilance za leto 1942.
3. Sklepanje o predloženi bilanci.
4. Predlogi delničarjev.
5. Volitev nadzornišтва.
6. Slučajnosti.

§ 27. družbenih pravil: Glasovalno pravico na občnem zboru imajo oni delničarji, ki založe najkasneje 8 dni pred občnim zborom delnice, katere tvo-

razioni che costituiscono la premessa per il loro diritto di votazione.

Le azioni si devono depositare presso la cassa sociale.

Lubiana, l'8 aprile 1942-XXI.

Il Consiglio di amministrazione.

* 269

Convocazione

della XXI assemblea generale ordinaria della Società Anonima Commerciale ed Industriale «MERKUR» in Lubiana

che avrà luogo

mercoledì 28 aprile 1943-XXI alle ore 12 nello studio della direzione della Cassa di risparmio della provincia di Lubiana in Lubiana

col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Relazione del Consiglio d'amministrazione sulla gestione e presentazione del bilancio per 1942.
- 2) Relazione del Comitato di sorveglianza e proposta di scarico al Consiglio d'amministrazione.
- 3) Delibera sull'approvazione della relazione del Consiglio d'amministrazione sulla gestione e del bilancio nonché quella di scarico al Consiglio stesso.
- 4) Determinazione della remunerazione ai membri del Consiglio d'amministrazione e di quello di sorveglianza per la gestione 1942.
- 5) Elezioni suppletive nel Consiglio d'amministrazione.
- 6) Elezione del Comitato di sorveglianza per 1943.
- 7) Eventuali.

Ai sensi del § 27 dello statuto ogni cinque azioni danno diritto ad un voto. Ai sensi del § 28 il diritto di voto spetta agli azionisti che depositano le azioni costituenti la base del diritto di voto almeno otto giorni prima dell'assemblea generale presso la cassa della Cassa di risparmio della provincia di Lubiana in Lubiana. Agli azionisti che in tal modo avranno comprovato il proprio diritto di voto verranno rilasciate le legittimazioni al loro nome indicandovi il numero delle azioni depositate nonché il numero dei relativi voti.

Il Consiglio di amministrazione.

rijo podstavo za njih glasovalno pravico, na mestu, objavljenem v vabilu, s katerim se sklicuje občni zbor.

Delnice naj se založe pri družbeni blagajni.

V Ljubljani 8. aprila 1943-XXI.

Upravni svet.

* 269

Vabilo

na XXI. redni občni zbor Trgovsko-industrijske delniške družbe MERKUR v Ljubljani,

ki bo

v sredo dne 28. aprila 1943. ob 12. uri v pisarni ravnateljstva Hranilnice Ljubljanske pokrajine v Ljubljani

z naslednjim

dnevним redom:

1. Poslovno poročilo upravnega sveta in predložitev računskih zaključkov za leto 1942.
2. Poročilo nadzorstva in predlog glede razrešnice upravnemu svetu.
3. Sklepanje o odobritvi poslovnega poročila upravnega sveta in računskih zaključkov in o razrešnici upravnemu svetu.
4. Določitev nagrade članom upravnega sveta in nadzorstva za poslovno leto 1942.
5. Dopolnilna volitev v upravni svet.
6. Volitev nadzorstva za poslovno leto 1943.
7. Slučajnosti.

Po § 27. pravil daje vsakih pet delnic pravico do enega glasu. Po § 28. imajo glasovalno pravico delničarji, ki najkasneje osem dni pred občnim zborom založijo delnice, ki tvorijo podlago za njih glasovalno pravico, pri blagajni Hranilnice Ljubljanske pokrajine v Ljubljani. Delničarjem, ki na ta način dokažejo svojo glasovalno pravico, se izdajo legitimacije, ki se glase na njihovo ime in v katerih je navedeno število založenih delnic in nanje odpadajočih glasov.

Upravni svet.

261

Convocazione

della

XXIII^a assemblea generale ordinaria

della

BANCA COOPERATIVA ECONOMICA S. A. DI LUBIANA,

che avrà luogo il 5 maggio 1943-XXI alle ore 11 nella sede della banca, via Miklošičeva 10.

Ordine del giorno:

1. Relazione del Consiglio di amministrazione sul bilancio e conto profitti e perdite al 31 dicembre 1942.

2. Relazione del Collegio sindacale e approvazione dei conti consuntivi del 1942 e deliberazione di scarico al Consiglio di amministrazione e al Collegio sindacale.

3. Deliberazione sull'impiego dell'utile netto dell'esercizio 1942.

4. Approvazione del preventivo delle spese personali ed amministrative secondo l'art. 29 del decreto-legge del 23 novembre 1934.

5. Elezione del Collegio sindacale.

6. Eventuali.

Potrà prendere parte all'Assemblea ogni azionista, che avrà depositato 8 giorni prima dell'Assemblea almeno 50 azioni di 1^a emissione o 5 azioni di priorità che danno diritto ad un voto.

Il Consiglio di amministrazione.

*

262

Convocazione**alla XX assemblea generale ordinaria**

che sarà tenuta dalla

FABBRICA TENDINE**«STORA» S. A.****LUBIANA**

il 6 maggio 1943-XXI alle ore 11 nella sala di consiglio della Banca Cooperativa Economica S. A. Lubiana col seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del Consiglio di amministrazione sulla gestione del 1942 e presentazione del conto consuntivo del 1942.

2. Relazione del Consiglio di sorveglianza, deliberazione sull'approvazione del bilancio del 1942 e quella di scarico al Consiglio di amministrazione e al Consiglio di sorveglianza.

3. Deliberazione sull'impiego dell'utile netto.

4. Elezione del Consiglio di sorveglianza.

5. Eventuali.

A norma dell'articolo 14 dello statuto sociale all'assemblea generale potranno partecipare quegli azionisti che avranno depositato tre giorni prima dell'assemblea presso la cassa della Banca cooperativa economica

261

Vabilo

na

XXIII. redni občni zbor ZADRUŽNE GOSPODARSKE**BANKE D. D.****V LJUBLJANI,**

ki bo dne 5. maja 1943 ob 11. uri v banki, Miklošičeva 10.

Dnevni red:

1. Poročilo upravnega sveta k bilanci in računu izgube in dobička z dne 31. XII. 1942.

2. Poročilo nadzorstva in odobritev zaključnih računov za leto 1942, ter sklepanje o razrešnici upravnemu in nadzorstvenemu svetu.

3. Sklepanje o uporabi čiste dobička za poslovno leto 1942.

4. Odobritev proračuna osebnih in stvarnih izdatkov po čl. 29. uredbe od 23. XI. 1934.

5. Volitev nadzorstvenega sveta.

6. Slučajnosti.

Občnega zbora se morejo udeležiti delničarji, ki položijo pri zavodu 8 dni pred zborovanjem vsaj 50 temeljnih ali 5 prioritarnih delnic, ki dajo po en glas.

Upravni svet.

*

262

Vabilo**na XX. redni občni zbor,**

ki ga bo imela

TOVARNA ZAVES**«STORA» D. D.,****LJUBLJANA**

dne 6. maja 1943-XXI ob 11. uri v posvetovalnici Zadrुžne gospodarske banke d. d. v Ljubljani s sledečim

dnevni redom:

1. Poročilo upravnega sveta o poslovanju v letu 1942 in predložitev računskega zaključka za poslovno leto 1942.

2. Poročilo nadzorstvenega sveta in sklepanje o odobritvi bilance za poslovno leto 1942 ter o razrešnici upravnemu in nadzorstvenemu svetu.

3. Sklepanje o razdelitvi čistega dobička.

4. Volitev članov nadzorstvenega sveta.

5. Slučajnosti.

Občnega zbora se smejo udeležiti tisti delničarji, ki položijo pri blagajni Zadrुžne gospodarske banke d. d. v Ljubljani po

S. A. di Lubiana almeno 10 azioni, con le rispettive cedole non ancora scadute. Le azioni dovranno rimanere depositate fino alla chiusura dell'assemblea generale.

A norma dell'articolo 16 dello statuto sociale ogni 10 azioni danno diritto ad un voto. Gli azionisti che non parteciperanno in persona all'assemblea generale, potranno esser rappresentati da mandatari, i quali non occorre siano azionisti.

Lubiana, 3 aprile 1943-XXI.

Il Consiglio di amministrazione.

Varie

267

Avvertimento.

Io sottoscritto dichiaro di non esser pagatore di alcun debito contratto da mio figlio Giuseppe Mihelič come pure di non riconoscere alcun acconto eventualmente incassato dallo stesso per conto della mia ditta.

Giuseppe Mihelič sen.,

impresa tecnica,

Lubiana, via Kavškova 18.

*

272

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 007412 rilasciata l'8 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Bizjan Alojzij» di Podsmreka, com. di Dobrova presso Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Luigi Bizjan

*

265

Notificazione.Mi sono andati smarriti il libretto di lavoro n. 00023 rilasciato il 19 ottobre 1941-XIX dal comune di Bloke e la carta di identità n. 143390 rilasciata il 1^o marzo 1942-XX dal comune di Kočevje — città. Con la presente dichiaro ambo i documenti privi di valore.

Luigi Drobnič,

minatore, Kočevje.

*

274

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 079233 rilasciata il 16 febbraio 1942-XX dal comune di Višnja gora al nome di «Selan Jože» di Polica, com. di Višnja gora. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giuseppe Selan

*

271

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 034381 rilasciata il 28 aprile 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Zalokar Ana» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Anna Zalokar

čl. 14, družbenih pravil tri (3) dni pred zborovanjem vsaj 10 delnic z nezapadlimi kuponi. Delnice morajo ostati založene do zaključka občnega zbora.

Na občnem zboru daje po čl. 16, družbenih pravil vsakih 10 delnic po en glas. Delničarji, ki se osebno ne udeležijo občnega zbora, se ga lahko udeležijo po pooblaščenih, katerim ni treba, da so delničarji.

Ljubljana 3. aprila 1943-XXI.

Upravni svet.

Razno

267

Opozorilo.

Podpisani izjavljam, da ne plačam nobenih dolgov, ki bi jih napravil moj sin Jože Mihelič, in prav tako ne priznam nobenih naplail, ki bi jih omenjeni eventualno kasiral za mojo tvrdko.

Mihelič Jože star.,

tehn. podjetje,

Ljubljana, Kavškova 18.

*

272

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 007412, izdano dne 8. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Bizjan Alojzij iz Podsmreke, obč. Dobrova pri Ljubljani. Proglašam jo za neveljavno.

Bizjan Alojzij

*

265

Objava.

Izgubil sem poslovno knjižico št. 00023, izdano dne 19. oktobra 1941-XIX od občine Bloke in osebno izkaznico št. 143390, izdano dne 1. marca 1942-XX od občine Kočevje mesto in oboje proglašam za neveljavno.

Drobnič Alojzij,

rudn. kopač, Kočevje.

*

274

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 079233, izdano dne 16. februarja 1942 od občine Višnja gora na ime Selan Jože iz Police, občina Višnja gora. Proglašam jo za neveljavno.

Selan Jože

*

271

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 034381, izdano dne 28. aprila 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Zalokar Ana iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Zalokar Ana